



CALENDARIO CULTURAL / KULTURKALENDER

Anunciantes de eventos / Eventankündigungen

MAYO/MAI 2021

Lanzamiento musical/ Musikalischer Start

Lanzamiento del primer disco del Dúo Díaz Lorente



54mins de música con guitarra, bandoneón y arreglos de Carlos Díaz que nos trae un poco de luz a nuestra existencia en estos tiempos de confinamiento.

Donde se consigue?

Gracias al sello I-C-U-B-4-T (Music&Words) el album **miLoca** está disponible en las tiendas.

Además, las descargas o versiones digitales también están disponibles en:

Bandcamp

Amazon Music

iTunes

Precio: 20€ por disco.

Datos sobre el evento:

Lanzamiento del primer disco del dúo Díaz Lorente

Para mayor información:

Mób +32 (0)476 877 448

Tel: +32 (0)2 420 38 96



ONLINE

**Literatura argentina / Literatur aus Argentinien
Grupo Lautaro**

**Interview des neu gegründeten Literaturkreises „Grupo Lautaro“ im
WDR / Radio Cosmo**

Das **Kollektiv „Grupo Lautaro“** bestehend aus Schriftstellern und Künstlern und erst vor kurzem neu gegründet, wurde im März innerhalb des Programms „Estacion Sur“ von **Radio Cosmo (WDR)** vorgestellt. Das Interview ist in der Mediathek unter folgenden Link abrufbar:
<https://www1.wdr.de/radio/cosmo/programm/sendungen/estacionsur/cultura/-grupo-lautaro-colonia-102.html>

„Grupo Lautaro“ ist ein Kollektiv von Schriftstellern und Künstlern, das die Kultur und den Dialog in spanischer Sprache in Ländern mit anderen Sprachen fördern möchte. *„Wir wollen Räume für Diskussion, Analyse und ästhetischen Genuss öffnen. Wir wollen eine Stimme sein und, was noch wichtiger ist, anderen Stimmen innerhalb des aktuellen gesellschaftlichen Diskurses Raum geben, und wir glauben, dass es wichtig ist, dies jetzt zu tun. Unsere Gesellschaften verändern sich. Das war schon immer so, aber es gibt Phasen, in denen diese Veränderungen schneller ablaufen. Wir glauben, dass wir am Anfang einer dieser Perioden stehen, und deshalb wissen wir, wie wichtig es ist, Räume für den Dialog zu öffnen.“* (Q.: www.grupolautaro.org)



Das Kollektiv hat bereits mit einer virtuellen Lesung Ende Januar seine Aktivitäten aufgenommen und plant auch in Zukunft weitere Events rund um die Literatur anzubieten. Ein weiteres Ziel ist es, die Veröffentlichung von spanischsprachiger Literatur, die im nichtspanischsprachigen Ländern herausgegeben wird, zu unterstützen und zu besprechen. Mehr Informationen über Mitglieder, Veranstaltungen und Möglichkeiten zur Veröffentlichung von Literatur gibt es hier: <https://grupolautaro.org>

Datos sobre el evento:

Nuevo Colectivo de escritores y artistas “Grupo Lautaro” entrevistada por Radio Cosmo (WDR) para Estación Sur

El **Grupo Lautaro** es un colectivo de escritores y artistas que busca impulsar la cultura y el diálogo en español en países de otras lenguas. El grupo tiene dos objetivos: Primero, participar, difundir y dar vida a actividades sociales y culturales que promuevan el diálogo, el debate y la ayuda mutua a través de eventos. El segundo objetivo se basa en promover y publicar literatura crítica en español que se produce en países no hispanohablantes, entre otros realizar el proceso editorial haciéndola o haciéndolo partícipe.

El grupo fue entrevistado por **Radio Cosmo (WDR)** para la transmisión Estación Sur. La entrevista se puede escuchar bajo el enlace:

<https://www1.wdr.de/radio/cosmo/programm/sendungen/estacionsur/cultura/-grupo-lautaro-colonia-102.html>

Para mayor información:

Web: <https://grupolautaro.org>



**21.05
ONLINE**

**Degustación virtual de vinos / Online-Tasting im
Wonnemonat Mai
Höfferle – Weine + Spezialitäten**

**Online-Tasting im Wonnemonat Mai
Mit Weißweinen durch Lateinamerika.**

Dieses Online-Tasting findet am Freitag den **21.05.2021 um 19:30 Uhr** statt.

Auf vielfachen Wunsch, haben wir das Online-Tasting etwas nach hinten verlegt.
Dabei stellen wir Ihnen, zusammen mit Frau Lucila Pfeiffer, das Weingut und die drei Weine vor.

***Finca El Camino Chardonnay von Bodega La Rosa (Argentinien) / Fuego Austral Sauvignon Blanc von
Bodega Ventisquero (Chile) / L.A. Cetto Chenin Blanc aus Baja California (Mexico)***



Dieses Paket erhalten Sie zum Sonderpreis von 25,00€ versandkostenfrei in D (inkl. MwSt.) (11,11 €/1l) - Bitte bis zum 14. Mai 2021 bestellen, damit die Weine rechtzeitig zum Online-Tasting ankommen. Die Teilnahme ist für Sie kostenlos (bis zum 14.05.2021). Anmeldungen „[hier](#)“

Sie erhalten das **"3er-Weiß durch Lateinamerika-Paket"** online auf unserer Internet Seite [hier: 3er-Weiß durch Lateinamerika-Paket](#)

Auch Direkt bei uns per E-Mail: info@hoefferle.de oder per Telefon: 040-54887070 oder Fax: 040 - 5488 7077
Dieses Angebot ist gültig bis 25.05.2021 oder solange der Vorrat reicht.

Datos sobre el evento:

Degustación virtual de vinos blancos latinoamericanos

Esta cata online tendrá lugar el viernes 21 de mayo de 2021 a las 19: 30h.

Höfferle -proveedor de vinos y otras especialidades- presentará, junto con la Sra. Lucila Pfeiffer, las bodegas y los tres vinos. Participación gratuita con inscripción previa. Vinos se venden por separado.

Para mayor información:

Web y Shop: <https://hoefferle.de/>



Especialidades argentinas / Argentinische Spezialitäten Bonn – Köln und Umgebung

Selbstgemachte argentinische Konditorei-Produkte aus Düsseldorf

Die **Konditorei Navarro** bietet landestypische Leckereien aus Argentinien wie **Alfajores, Torta de Dulce de Leche und vieles mehr**. Die in Frankreich geborene Konditorin María-Belén hat durch ihre argentinische Familie durch das Beste aus beiden Gastronomiewelten kennengelernt und vermittelt durch ihre selbstgemachten Spezialitäten eine eigene Verbindung zwischen den traditionellen Rezepten unter neuen Einflüssen hergestellt.



Die Konditorei aus Düsseldorf bietet Ihre Spezialitäten auch im Online-Shop mit Versand an.

Hier geht es zum Shop:

<https://www.navarrokonditorei.com/>

Datos sobre el evento:

Pastelería argentina NAVARRO en Düsseldorf ofrece alfajores, torta de dulce de leche y mucho más

La **pastelería Navarro** ofrece delicias típicas de Argentina como alfajores, torta de dulce de leche y mucho más. La pastelera de origen francés María-Belén conoció lo mejor de ambos mundos gastronómicos a través de su familia argentina y transmite su propia conexión entre las recetas tradicionales bajo nuevas influencias a través de sus especialidades caseras.

Para mayor información:

Web y Shop: <https://www.navarrokonditorei.com/>

Facebook: <https://www.facebook.com/navarroargentinischekonditorei>

Contacto telefónico: 0171 3041986



ONLINE

**Participación Coro / Mitmachen im Chor
Bonn**

Mitmachen im Chor „Voces de las Americas“ – momentan auch online möglich



Der **Chor „Voces de las Americas“** ist ein Musikprojekt, bestehend aus begeisterten und leidenschaftlichen Sängern, die das Ziel haben, die musikalische Kultur Lateinamerikas bekannt zu machen bzw. zu verbreiten und dadurch die Integration der Länder zu fördern.

Seit 2015 begeistert der Chor bei mehreren Auftritten an verschiedenen Orten, u.a. im Kölner Dom mit Aufführungen der „Misa Criolla“, der „Misa Tango“ und weiteren das Publikum. Und für die Zukunft sind weitere geplant.

Die Chorproben finden Donnerstag von 18:30 bis 21 Uhr derzeit Online statt ansonsten in Bonn.



Wer Interesse hat, dem Chor beizutreten oder Fördermitglied zu werden, der kann sich gern an folgenden Kontakt wenden: voces.americas@gmail.com

Weitere Informationen finden sich hier:

<https://www.facebook.com/voces.americas>

<https://www.youtube.com/channel/>

<https://los-andes.wixsite.com/chor>

Datos sobre el evento:

Participación en el Coro “Voces de las Américas”

Desde 2015, el coro ha presentado al público interpretaciones de la "Misa Criolla", la "Misa Tango" y otras en diversos lugares, como la Catedral de Colonia. Y hay más previstas para el futuro. Si está interesado en formar parte del coro, póngase en contacto a través del correo electrónico indicado.

Horarios de ensayo:

Jueves, 18:30 a 21 hs.

Lugar de ensayo:

Heinrich-Sauer-Straße 5

53111 Bonn

Por el momento ensayos ONLINE

Para mayor información:

E-Mail: voces.americas@gmail.com

<https://www.facebook.com/voces.americas>

<https://www.youtube.com/channel/>

<https://los-andes.wixsite.com/chor>



Especialidades argentinas / Argentinische Spezialitäten Bonn – Köln und Umgebung

**Empanadas und mehr argentinische Spezialitäten von „Los Andes“ –
mit Haus-Lieferung in Bonn, Köln und Umgebung**

Los Andes
Argentinische Spezialitäten
Alfajores artesanales

MAICENA
CAFÉ
NUEZ
CHOCOLATE AMARGO & NARANJA
CHOCOLATE
LIMÓN (Neu im Sortiment)

**1,60 €
Stück**

Lieferung in Bonn
Fr. & Sa. ab 12 Uhr
Lieferung in Köln
3. Sa. des Monats

Mindestbestellung 20 €
zzgl. 2.50 € Lieferung
oder Abholung in Bonn

0151 56 228 488
www.los-andes.wixsite.com/bonn

Los Andes
Argentinische Spezialitäten
Empanadas y canastitas argentinas

GEMA CAPRESE
(Feta, Mozzarella, Tomate, schwarze Oliven)
ESPINACA
CARNE
HUMITA (Mais)

**2,20 €
Stück**

Lieferung in Bonn
Fr. & Sa. ab 12 Uhr
Lieferung in Köln
3. Sa. des Monats

Mindestbestellung 20 €
zzgl. 2.50 € Lieferung
oder Abholung in Bonn

0151 56 228 488
www.los-andes.wixsite.com/bonn

Datos sobre el evento:

**Especialidades argentinas hechas por “Los Andes”- Las lleva a tu casa
en Bonn y alrededores**

Especialidades:

Empanadas de CARNE, HUMITA,
ESPINACA (2,20 euros p. pza.)
*Otras variedades posibles sólo
para pedidos de catering*

Alfajores de Chocolate y de Maicena (1,60 euros p.pza.)
Catering a pedido

Para mayor información:

Web: <https://bit.ly/2HAchv5>

Pedidos por teléfono: 0151 56228488



Espacio de educación para niños / Kurse & Aktivitäten für spanischsprachige Kinder

Espacio Espiral bietet Kurse und Aktivitäten für spanischsprachige Kinder ab 6 Monaten

Seit kurzem bietet das Espacio Espiral ein reichhaltiges Angebot an Kursen und Aktivitäten für spanischsprachige Familien mit Kindern von 6 Monaten bis zum Schulalter an. Darunter bietet es eine Reihe von Möglichkeiten, ohne dabei andere Kinder und Erwachsene wie Eltern und andere Verwandte zu vergessen, die daran interessiert sind, Spanisch als Fremdsprache zu lernen.



Die Angebote belaufen sich auf verschiedene Spielgruppen, kreative Workshops, spanischsprachige Aktivitäten und Spanischkurse, die in einer spielerischen Umgebung organisiert werden und zum Träumen, Erforschen und Erzählen einlädt.

Das erfahrene Team von Espacio Espiral besteht aus: Claudia Antuña aus Argentinien (Schauspielerin, Tanzlehrerin und Tagesmutter), Pilar Flores aus Spanien (Architektin, Spanischlehrerin sowie Erzieherin), Amalia Varela aus Argentinien (Sprach- und Literatur-, sowie Spanischlehrerin, Master in ELE sowie Neuropsychologie und Erziehung)

Weitere Informationen zu den einzelnen Angeboten sowie zu Datum und Uhrzeiten etc. Finden Sie auf der Seite von Espacio Espiral <https://de.espacioespiral.com>
Oder Sie kontaktieren das Team direkt per E-Mail über: espacioespiral.koeln@gmail.com

Datos sobre el evento:

Espacio Espiral ofrece cursos y actividades en castellano para niños a partir de los 6 meses en Colonia

Algunas Oferta:

Grupos de ganeo de 6 meses a 2 años
Grupos de juegos
Curso creativo "Crear con palabras"
Curso de danza y teatro

Para obtener mayor información sobre los cursos y las actividades así como sobre las fechas y los horarios, por favor contacte directamente el equipo de Espacio Espiral!

Para mayor información:

E-Mail: espacioespiral.koeln@gmail.com
Web: <https://de.espacioespiral.com>



Asado – Experiencia Gastronómica Argentina / Typisch- argentinisches Grill-Event

ASADO – Feuer & Fleisch im Freien wie in Argentinien



The poster features a large, stylized 'ASADO' title at the top. Below it, the text 'FEUER & FLEISCH IM FREIEN' is displayed. The background is a collage of images showing a fire, a large piece of meat on a spit, and various grilled meats. At the bottom, it says 'ERLEBE DIE EINZIGARTIGE NORD-ARGENTINISCHE FEUER KÜCHE'. A central black box contains promotional text in German and contact information for 'FUEGOS DEL NORTE'.

WAS GIBT ES BESSERES, ALS GRILLEN MIT FREUNDEN IN DER FREIEN NATUR UND DABEI LANDES-TYPISCHE FEUERGERICHTE. KENNEN ZU LERNEN?

FÜR GRUPPEN AB 10 PERSONEN BIETEN WIR EINE ECHTE ASADO ERFAHRUNG.

SICHERT EUCH SCHNELL EIN TERMIN!

FÜR MEHR INFOS UND ANMELDUNG

FUEGOS DEL NORTE

ELISEO MONTI

TELEFON: +49 172 966 9915
EMAIL: FUEGOSDELNORTE2019@GMAIL.COM
FACEBOOK: FUEGOS DEL NORTE
INSTAGRAM: FUEGOS_DEL_NORTE

Interessant ist auch eine von Fuegos del Norte entwickelte Gewürzmischung, hier im Shop von Mein Rub: <https://mein-rub.de/produkt/empanada/#>

Datos sobre el evento:

Fuegos del Norte

Eliseo Monti

Dacebook: Fuegos del Norte

Instagram: fuegos_del_norte

Vean el nuevo producto de Fuegos del Norte: <https://mein-rub.de/produkt/empanada/#>

Para mayor información:

E-mail: fuegosdelnorte2019@gmail.com

Facebook: [Fuegos del Norte](https://www.facebook.com/fuegosdelnorte)